IL ROMAGNOLINO

LE PETIT ROMAGNOL

Numéro 12 ~ février 2016

Giornale dell' associazione degli amici dei gemellaggi, commissione Chartres /Ravenna
Journal de l'association des amis des jumelages, commission Chartres / Ravenne
Siège social : 2, rue Chanzy 28000 Chartres ☏ 02.37.21.76.77

Direttore di pubblicazione, directeur de publication : Claire Crézé: présidente de l'association
Presidente della commissione, président de la commission de Ravenne : Giuliano Bersanetti
Presidente dell'associazione, president de l'association Gli amici di Chartres: Ugo Baldrati

ROMAGNOLINO EN HOMMAGE A PIERO STRADA

HOMMAGE A PIERO STRADA

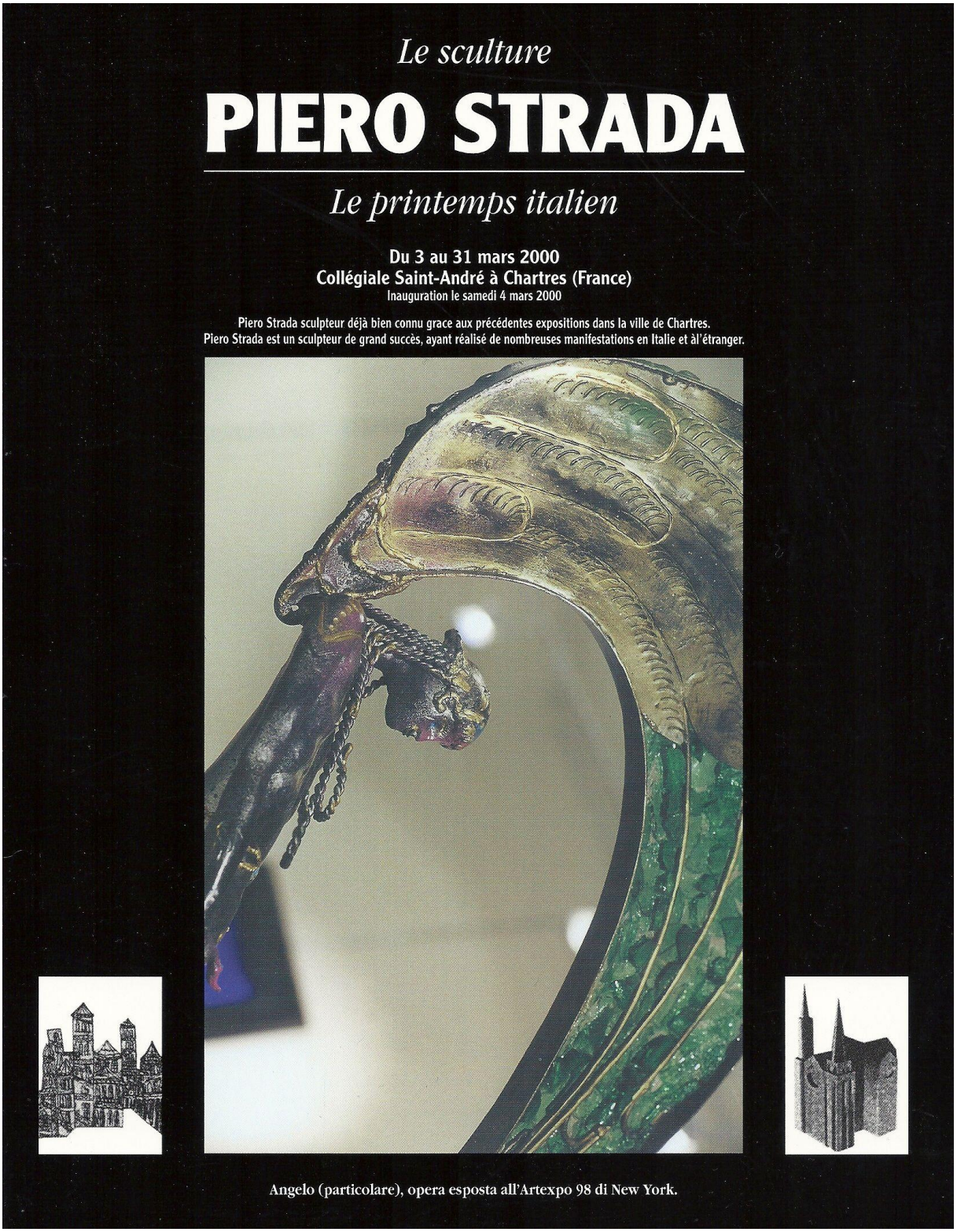
Piero nous a quittés aussi discrètement et élégamment que lorsqu'il prenait place parmi nous.

Il avait cette rare qualité d'écouter plutôt que de parler. Ses prises de parole relevaient de cette étonnante aptitude qu'ont les artistes de descendre soudainement de leur altitude d'imagination aux moments les plus inattendus pour capter un fil réaliste de conversation. L'acuité de son regard sur le monde dépassait la nôtre, dont celui qu'il posait sur les flammes de la cheminée autour de laquelle nous avions l'habitude de nous réunir, ravennates et chartrains, les jours de Pâques. On y réchauffait nos cœurs en comprenant que le sien ne devait pas manquer de tendresse pour marier avec art et autant de délicatesse la rigidité de métaux et la solidité de minéraux, sources de ses créations.

Il nous abordait, nous êtres humains, comme des œuvres d'art, avec curiosité, respect, considération, voire fascination. Tandis que nous conversions entre nous avec plus ou moins de bonheur, il échangeait sans peine avec tous grâce à cette magie opérée par le caractère universel de l'art et l'amitié.

Figure emblématique des jumelages, Piero restera éternellement des nôtres.
Nous adressons à Maria, son épouse, à sa famille, nos sincères condoléances.

Piero Strada a exposé dans nos villes jumelles Chartres, Spire, Ravenna, New York et beaucoup d'autres villes

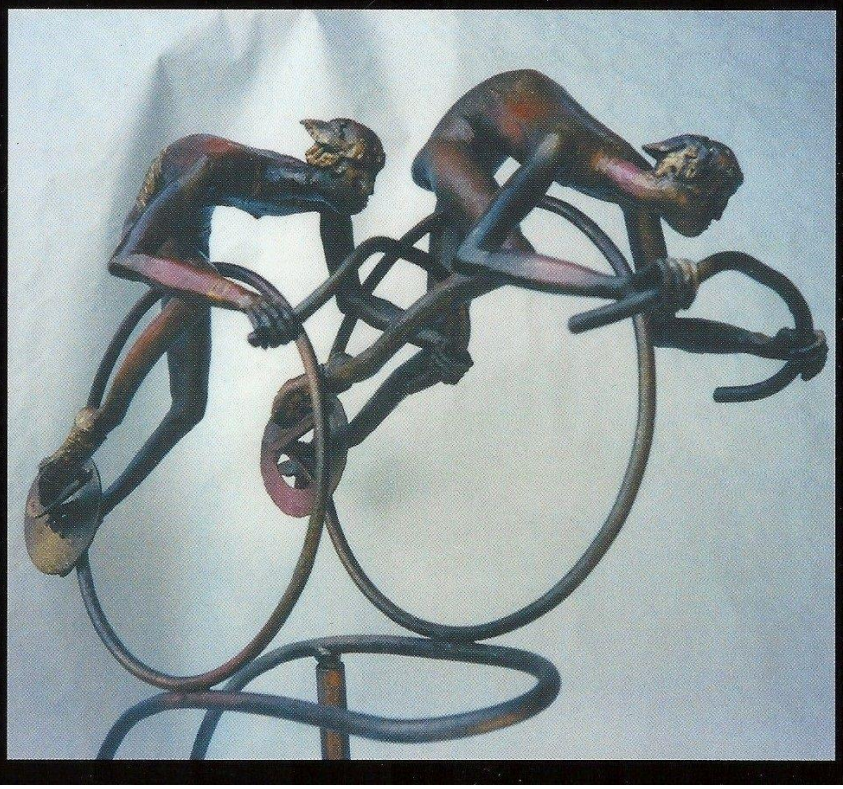


ANGE (détail) œuvre exposée à l'Artexpo 98 de New York et à Chartres

Espone con successo, in Francia, una sua personale nella città di Chartres. La critica gli dedica recensioni di stima e di lode. Nell'occasione venne intervistato dal quotidiano *La Rèpublique* titolando, in prima pagina, il *magic moment* dello scultore italiano Piero Strada. (Nella foto: «Cavaliere morente»)

.

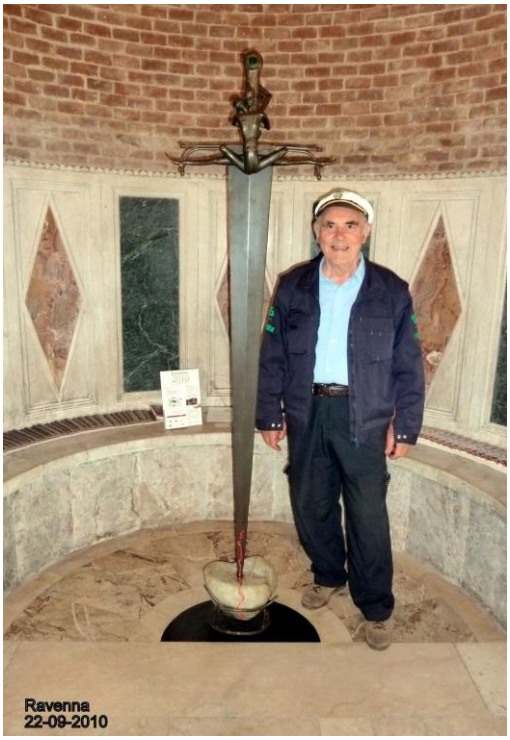
Dal legno al titanio, ma i sentimenti e le emozioni per la bici non cambiano mai. I campioni muoiono, ma brillano in eterno. La scultura a destra «Due giovani in bici» vuol rinverdire la passione e raccontare una storia, uno sport, il più bello che ci sia!



L'exposition de printemps sera une éventuelle confirmation puisque de nombreuses sculptures, de sa dernière production, y seront exposées. L'exposition restera ouverte au public pendant trois semaines. Cette rencontre culturelle est trés importante. Un grand merci à tous les amis du Jumelage Ravenna-Chartres. Avec le meilleurs souhaits pour un bon travail.

Exposition du 3 au 31 mars 2000
Collégiale Saint-André à Chartres
Dans le cadre du PRINTEMPS ITALIEN à Chartres

Spire 26-11-2005
montrant les 4 saisons de Jean Plichard



Ravenna
22-09-2010

Ravenna
22-09-2010

L'incontro con l'opera scultorea di Piero Strada ci riporta in un mondo antico e lontano. Nelle sue sculture rivivono personaggi storici, della mitologia e delle leggende ma, soprattutto, rivivono le storie e i fatti di cui i personaggi furono protagonisti.

Non si tratta di una rivisitazione ma, piuttosto, di un nuovo modo di raccontare eventi ormai consegnati definitivamente alla memoria, facendoli rivivere negli atteggiamenti, nella gestualità e nell'espressione delle figure che questo artista plasma in ferro battuto.

L'uomo quindi diventa, nella sua totalità il protagonista assoluto delle sculture di Piero Strada, portandosi dietro la propria storia, cultura, pregi e debolezze. Così ogni scultura di Piero Strada non si limita a rappresentare le semplici fattezze umane ma racconta del personaggio raffigurato la storia, un evento o comunque qualcosa della sua vita, introducendo così l'osservatore nel mondo in cui egli ha vissuto da protagonista.

Questo viaggio nei fatti del passato potrebbe sembrare anacronistico ma non lo è, mi sembra piuttosto un bisogno di certezze e di riferimenti sicuri che la nostra società in rapida e continua evoluzione non offre più poiché sta vivendo un momento di transizione tra il vecchio e il nuovo dove tutto viene messo in discussione.

Comunque sia, Strada, con le sue sculture ci offre un momento di pausa e di astrazione dalle problematiche del nostro tempo; l'osservatore si lascia trasportare volentieri nel mondo antico dei suoi personaggi scolpiti con enfasi, pieni di vitalità e di forza evocativa che appaiono alla ricerca di un proprio collocamento spaziale che sembrano non trovare perché smarriti fuori dal loro tempo.

La rencontre avec l'oeuvre sculpturale de Piero Strada nous reporte dans un monde antique et lointain.

Dans ses sculptures, revivent des personnages historiques de la mythologie et des légendes mais, surtout, les histoires et les faits dont ces personnages furent protagonistes. Il ne s'agit pas d'une reviviscence mais, plutôt, d'une nouvelle façon de raconter les événements définitivement remisés dans la mémoire, en les faisant revivre dans leurs attitudes, dans leur gestuelle et dans l'expression des figures que cet artiste modelle en fer forgé.

L'homme devient donc, totalement, le protagoniste absolu des sculptures de Piero Strada, avec sa propre histoire derrière lui, sa culture, ses qualités et ses faiblesses. Ainsi chaque sculpture de Piero Strada ne se limite pas à représenter de simples traits humains mais raconte l'histoire du personnage représenté, un événement ou de toute façon, quelque chose appartenant à sa vie, en introduisant ainsi l'observateur dans le monde dans lequel celui-ci a vécu comme protagoniste.

Ce voyage dans les événements du passé pourrait sembler anachronique mais il ne l'est pas, je pense plutôt à un besoin de certitudes et de points de repère sûrs que notre société en évolution rapide et continuelle n'offre plus, puisque qu'elle est en train de vivre un moment de transition entre l'ancien et le nouveau où tout est remis en question.

En tout état de cause, Strada avec ses sculptures nous offre un instant de pause et d'abstraction des problématiques de notre temps: l'observateur se laisse volontier transporter dans le monde antique de ces personnages sculptés avec solennité, plein de vitalité et de force évocatoire qui apparaissent à la recherche de leur propre place dans l'espace, mais qu'ils semblent ne pas trouver car perdus en dehors de leur temps.

GRAZIE – MERCI PIERO

INFORMAZIONI ASSOCIATIVE
INFORMATIONS ASSOCIATIVES

En accord avec l'Association Gli amici di Chartres et l'Association des amis des jumelages de Chartres, les échanges annuels se feront désormais à la Pentecôte.
Cette année 2016 nous serons 28 personnes à Ravenne, du jeudi 12 au mardi 17 mai.
Nos amis Ravennates seront à Chartres, du jeudi 15 au mardi 20 septembre à l'occasion de la fête de la lumière le 17 septembre.
Leur venue en septembre est exceptionnelle en raison du 60ème anniversaire du jumelage entre nos deux Villes, qui se fêtera à Ravenna en 2017. (Date à confirmer)

D'intesa con l'associazione Gli amici di Chartres e l'association des amis des jumelages de Chartres, gli scambi annuali si faranno d'ora in poi a Pentecoste
Nel 2016 sarà presente a Ravenna un gruppo di 28 persone, da giovedì 12 a martedì, 17 maggio.
I nostri amici Ravennates saranno a Chartres, da giovedì15 a martedì 20 settembre in occasione della celebrazione « festa delle luci », che si svolgerà il 17 settembre.
La loro venuta nel mese di settembre è eccezionale a causa del 60 ° anniversario del gemellaggio delle nostre due città, che si festeggerà a Ravenna nel 2017. (Data da confirmare)

LE SAVIEZ-VOUS ……?

Un nouveau parcours culturel a été inauguré à Ravenne.
En effet dans la Via Mazzini, en centre ville, un parcours touristique-littéraire est né qui a pris le nom de : « Via dei Poeti » la rue des Poètes.
Le long de cette Via Mazzini n. 15 panneaux en forme de petits pupitres ont été installés. Sur ces pupitres sont inscrites des citations tirées d'œuvres de grands hommes de lettres, d'artistes et de scientifiques qui ont séjourné à Ravenne ou qui, pour différents motifs, ont rendu célèbre la ville de Ravenne dans le monde.
La « Via dei Poeti » offre une promenade littéraire inédite, à la découverte des traces que Ravenne a laissées dans les œuvres d'auteurs qui sont, entre eux, très distants dans le temps et dans l'espace.
Les citations reproduites sur les 15 pupitres sont un aperçu des suggestions, des impressions et des vécus que la ville de Ravenne a inspirés à des auteurs aussi importants que Dante, le Pape Jean Paul II, George Byron, Oscar Wilde, Hermann Hesse, Dario Fo, Marguerite Yourcenar, Henry James, Thomas S. Eliot, Carl Gustav Jung et Sigmund Freud.

LO SAPEVATE CHE

A Ravenna è stato inaugurato un nuovo percorso culturale.
Nella centrale via Mazzini è stato, infatti, inserito un percorso turistico-letterario denominato: la via dei Poeti.
Nella via Mazzini sono stati installati n.15 pannelli a forma di piccoli leggii sui quali sono riportate citazioni tratte da opere di grandi letterati, artisti e scienziati che hanno soggiornato nella città di Ravenna o che per altri motivi hanno reso celebre la città di Ravenna nel mondo.
La via dei Poeti offre un'inedita passeggiata letteraria alla scoperta delle tracce che Ravenna ha lasciato negli scritti di autori che sono, fra loro, molto distanti nel tempo e nello spazio.
Le citazioni riprodotte sui 15 leggii allestiti sono uno spaccato delle suggestioni, delle impressioni e dei vissuti che la città di Ravenna ha ispirato ad autori dell'importanza di Dante, Papa Giovanni Paolo II, George Byron, Oscar Wilde, Hermann Hesse, Dario Fo, Margherite Yourcenar, Henrj James, Thomas S. Eliot, Carl Gustav Jung e Sigmund Freud.

Ugo Baldrati & Martine Genet

CULTURA
CULTURE

LES ABBAYES SAINT BRICE

De la même manière que nos amis Ravennati nous accueillent toujours piazza Natalina Vacchi, nous avons pris l'habitude de les réceptionner aux abbayes Saint Brice.
Ce site méconnu des chartrains, peu fréquenté par les touristes mérite une présentation dans notre « Romagnolino ». Notre cathédrale n'est pas, en effet, la seule richesse de notre cité, de même que la basilique San Vitale n'est pas le seul trésor de Ravenne
D'abord, savez-vous que de récentes fouilles archéologiques entreprises à proximité ont révélé que les abbayes sont situées au cœur d'un vaste sanctuaire gallo-romain, peut-être le plus grand de la Gaule romaine ? Ces vestiges sont si importants qu'il est question d'y réaliser un grand pôle culturel autour d'une restitution paysagère de ce que qu'était l'endroit sous l'Antiquité.
Sachez aussi que cet emplacement est un des plus anciens lieux de culte de notre cité. Une première chapelle y aurait été bâtie au milieu du IIème siècle, du temps du ministère de l'évêque Martin le Vandier et non de Tours, comme on le croit souvent. On y inhuma ses successeurs jusqu'au VIIème siècle. La crypte de l'église actuelle contient encore quatre sarcophages de cette époque.
L'église et son prieuré furent confiés en 1128 à des religieux de Marmoutier auxquels on imposa le culte de saint Martin (celui de Tours). L'établissement isolé dans la campagne marécageuse des bords de l'Eure prit le nom de Saint Martin au Val. Entre les terres de l'abbaye de Saint Père en Vallée (Saint Pierre) et celles de Saint Laumer à Luisant, le domaine des bénédictins du prieuré Saint Martin rivalisait en surface avec ses voisins. Hélas ! Il fut quasiment ruiné par la guerre de Cent ans puis, par les guerres de religion. L'ensemble restauré entre 1650 et 1652, sous le règne de Louis XIV, passa alors entre plusieurs mains : la mense de Bonne Nouvelle d'Orléans, les capucins du Coudray, ... En 1785, les échevins de la cité tentèrent en vain d'acquérir le domaine pour y transférer les vieillards et les orphelins mal logés dans une aumône du quartier saint André. Les bâtiments devenus biens nationaux en 1791 furent donnés à la Municipalité qui les vendit au Bureau des Pauvres.
Sous la Monarchie de Juillet (Louis-Philippe), le site fut dénommé hospice saint Brice (disciple de saint Martin). Il a accueilli des miséreux jusqu'à la fin du XXème siècle.
En 1844, les petites sœurs des pauvres y fondèrent l'ouvroir sainte Élisabeth pour recueillir les enfants abandonnés. En 1925, on y annexa une maison de retraite gérée par la fondation Levallois-Catin-Bonnet, devenue publique. Les ressortissants de cet établissement ont été transférés à l'Hôtel Dieu (rue du Docteur Maunoury) et à la résidence du Val de l'Eure (bâtiments neufs à côté de l'abbaye).
Du parking au sud de l'église, on peut admirer les vieux bâtiments de l'abbaye ayant accueilli les services hospitaliers, provisoirement occupés par des associations.
L'église actuelle qui date du XIIème et XVème siècle, a subi de nombreuses restaurations en 1823, entre 1861 et 1867, en 1937 et, tout récemment. Elle a été classée monument historique en 1886. A son chevet, on peut voir quelques sépultures dont celle de Ferdinand de Reverdy, bienfaiteur de l'hospice.
A quelques pas de là, le quartier des 3 Ponts a été le théâtre de violents combats lors de la libération de Chartres en août 1944. Quelques temps auparavant, à Ravenne, Natalina Vacchi avait été arrêtée et torturée. Née à Ravenne en 1914, elle s'était engagée dans la Résistance italienne au moment de l'arrestation de Mussolini et de la signature de l'armistice entre italiens et anglo-américains en septembre 1943. Les allemands occupaient encore la majeure partie de

l'Italie dont l'Emilie Romagne. Elle fut exécutée à Ravenne le 24 août 1944 avec 11 autres résistants sur le pont Allochi, appelé aujourd'hui ponte dei Martiri (pont des martyrs).

Dominique Bianchi

LE LABYRINTHE DE LA CATHEDRALE DE CHARTRES

Le sol pavé de grandes dalles de pierre de la nef de la cathédrale, d'une surface de 6.000 m2 possède un « labyrinthe », une incrustation de pierres blanches et bleues. Avec ses 12,88 mètres de diamètre, il est le plus grand que l'on connaisse. De l'extérieur vers son centre, il se déroule sur 261,55 mètres. Son élaboration a fait appel aux connaissances mathématiques les plus avancées du Moyen-Age. Réalisé vers l'an 1200, à l'époque de Philippe Auguste, roi de France, il s'inscrit dans les travaux de l'édification de la cathédrale gothique, après l'incendie de 1194 ayant détruit l'édifice roman dont l'évêque Fulbert avait été le promoteur.
Comment expliquer la raison d'un tel ouvrage en ce lieu ? Était ce un phénomène d'époque ? S'agit-il d'un simple ornement architectural ?

Qu'est ce qu'un labyrinthe ?
Ce mot vient du grec « labris » qui désigne une hache de pierre, une pierre de foudre.
C'est un endroit sinueux, muni d'impasses, de fausses pistes destinés à déboussoler l'individu qui s'y déplace. Contrairement à ce qu'on peut imaginer, le labyrinthe de Chartres n'est pas un parcours conçu pour s'y perdre. C'est un chemin balisé pour aller au cœur de soi, au cœur de Dieu. Il a été conçu pour que les croyants le parcourent à genoux en priant, en suivant des repères faits de pierres, un fil d'Ariane en quelque sorte.
Cela mérite quelques explications.

Un peu de mythologie.
De l'amour contre nature de Pasiphaé (reine de Crète) et d'un taureau blanc que son époux le roi Minos avait refusé de sacrifier aux dieux naquit un monstre : le Minotaure. Épouvanté, Minos fit construire un palais aux nombreux couloirs (Dédale) pour cacher cette naissance à ses sujets. On nourrissait de chair humaine cet être au corps d'homme et à la tête de taureau. Pour mettre fin à ces sacrifices humains, Thésée, fils du roi d'Athènes Egée, tua le Minotaure avec la complicité d'Ariane, fille de Minos, dont il était épris.
Grecs, Romains, Amérindiens, Égyptiens de la région de Fayoum avaient déjà réalisé des labyrinthes architecturaux pour rappeler qu'il faut emprisonner ou tuer la « bête » qui est dans l'être humain. Ces labyrinthes sont des symboles religieux non spécifiques au catholicisme, au Moyen-Age. Ils ont toujours été la représentation d'un chemin parcouru, de difficultés surmontées. Preuve en est : le mythe du Minotaure dit qu'Ariane offrit une couronne à Thésée qui avait courageusement affronté les dangers du labyrinthe.

Une originalité à Chartres ?
Non ! Les cathédrales de Reims, d'Auxerre, de Saint Omer, de Toulouse, de Sens, Poitiers, Bayeux, Mirepoix (entre autres) possèdent ou ont possédé un labyrinthe de ce type. Celui de Chartres est le mieux conservé. Au centre, se trouvait un ornement : une plaque de cuivre représentant justement le combat de Thésée contre le Minotaure. Celle-ci a été enlevée et fondue par les révolutionnaires en 1793.
Le labyrinthe de la basilique San Vitale de Ravenne
Cet édifice possède comme la cathédrale de Chartres un labyrinthe réalisé au XVIème siècle, bien après la construction de ce monument religieux du VIème siècle.

D'un diamètre de 3,50 mètres, il comporte 7 cercles concentriques aboutissant à un point central en porphyre rouge. Le chemin est composé de petits triangles clairs se détachant sur un ruban foncé.

Mystère ?
D'hypothèses ésotériques en suppositions scientifiques, l'origine et la fonction des labyrinthes de cette sorte restent une énigme. Elle en sera déjà moins une pour vous lorsque vous y aurez posé le pied. Sachez qu'à cet effet, on débarrasse à Chartres la nef de ses chaises tous les vendredis.

Dominique Bianchi

INFORMAZIONI DIVERSE
INFORMATIONS DIVERSES

Italie : Une manipulation scientifique à l'origine de la diffusion de la bactérie tueuse d'oliviers ?

Dans la région des Pouilles, la justice italienne accuse des scientifiques, ainsi que des responsables du gouvernement italien, d'être à l'origine de la diffusion de la bactérie Xylella.

C'est un véritable coup de théâtre qui se joue actuellement dans l'affaire de la Xylella, la bactérie tueuse qui ravage le Sud de l'Italie. Selon le mensuel, neuf chercheurs de l'Institut italien de protection durable des plantes de Bari ainsi que des responsables régionaux du ministère de l'Agriculture ont été mis en examen. Le 18 décembre dernier, le procureur de Lecce, Cataldo Motta a ainsi énuméré les charges qui pesaient contre eux : « Diffusion d'une maladie des végétaux, présentation de fausses informations et faux éléments matériels auprès de personnes publiques, pollution environnementale, destruction de paysages remarquables ». Des charges très lourdes qui témoignent de l'extrême gravité des accusations portées contre les scientifiques. Ces derniers sont suspectés d'avoir inoculés volontairement ou accidentellement la bactérie à la population végétale des Pouilles. Officiellement détectée en 2013, les mesures de prophylaxie pour empêcher la maladie de proliférer auraient depuis exigé l'abattage de dizaine de milliers d'arbres multi-centenaires. Beaucoup de questions restent en suspend, notamment de savoir comment une telle chose a pu arriver.

« Il est très délicat de manipuler une bactérie, un accident est vite arrivé »
La thèse retenue par le Tribunal de Lecce suppose que l'introduction ait eu lieu en 2010, lors d'un atelier interne à l'institut en 2010. C'est à cette époque qu'une souche de bactérie issue du Costa Rica aurait été lâchée à l'air libre, contaminant l'environnement. Selon Lydia et Claude Bourguignon, couple d'agronomes, « il est très délicat de manipuler une bactérie, un accident est vite arrivé ». Au-delà de la responsabilité des scientifiques, Lydia pointe du doigt l'agriculture intensive qui favorise la contagion d'une bactérie : « L'agriculture intensive vulnérabilise les végétaux. Nous observons dans nos analyses que la destruction des sols liée à ce type de culture, contribue fortement à l'irruption de maladies », insiste-t-elle. Claude Bourguignon, quant à lui, évoque la responsabilité des chercheurs de l'INRA dans l'apparition d'une bactérie bien connue des cultivateurs de pommes, le Chancre : « Les paysans mettent souvent en cause la responsabilité des chercheurs de l'institut national qui l'aurait eux-aussi diffuser accidentellement », fait-il remarquer. Dans les Pouilles, le directeur

de l'institut a, lui, d'abord nié toute implication, affirmant que leurs manipulations concernaient un autre type de souche de Xylella. En mars dernier, dans la revue *Famiglia Christiana*, le substitut du procureur de Lecce regrettait « l'immunité judiciaire absolue » dont faisait l'objet l'institut qui empêchait de faire toute la lumière sur ces allégations.

Une vaste opération financière ?

L'hypothèse suivante implique que la bactérie ait été diffusée sciemment par les chercheurs. L'institut est en effet accusé par des ONG d'avoir contaminé la région pour obtenir des financements ou pire : afin d'apporter après coup un antidote. Un scénario qualifié « d'infondé » et « d'irréel » par Thierry Candresse, chercheur en virologie à l'Inra de Bordeaux, connaissant ces confrères italiens « de longue date ». Reste tout de même que dans l'entretien donné par le substitut du procureur de Lecce à *Famiglia Christiana*, la bactérie est citée dans un rapport sur les agissements de la Mafia : l'abattage systématique appliqué lorsque la Xylella est détectée, libérerait de larges zones exploitables pour de juteuses opérations immobilières. Dans le doute, et en attendant plus d'éléments dans cette enquête, les mesures de prophylaxie ont toutes été interrompues, donnant pour un temps provisoire un peu de répit aux 60 millions d'oliviers que comptent les Pouilles. »

© Valerio Saracino traduit de l'italien par Arthur Herlin le 9 janvier 2016
Aleteia - Actualité & Spiritualité |

Clicca sui Link blu per aprirli (in Italiano = revue Famiglia Christiana)
Clic sur les liens en bleu pour les ouvrir (en Italien = revue Famiglia Christiana)

DIVERTIMENTO
AMUSEMENT

UN PICCOLO GIOCO PER FARVI CONOSCERE MEGLIO LA FRANCIA
UN PETIT JEU POUR VOUS FAIRE MIEUX CONNAITRE LA FRANCE

Ritrovare il nome delle città francese mettendo le lettere in ordine.
Retrouvez les noms de villes françaises en mettant les lettres dans l'ordre

- **S I A P R** ----------
- **N Y O L** ----------
- **A R M L E I L E S** ----------
- **O R D E X A U B** ----------
- **L E I L L** ----------
- **T B R S E** ----------
- **N E R U O** ----------
- **H C R A R T E S** ----------
- **V A R E S L L I S E** ----------

Nicole BIANCHI

MOTS CROISES – CRUCIVERBA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A										
B				■				■	■	
C			■	■						■
D			■				■			
E		■	■	■	■	■			■	
F							■		■	
G				■		■			■	
H			■		■	■				■
I						■	■	■		

Nicole Bianchi

HORIZONTAL – ORIZZONTALE

A. Fromage italien (formaggio italiano)
B. Salut à César (Saluto a Cesare) - Radio italienne (Radio italiana)
C.Route de France (Strada di Francia) - Chapeau de Papa (Capello di Papa)
D. Deux romains (Due romani) - Royal Air Force – Comme la Corse (Come la Corsica)
E. Club de foot français (Squadra di calcio francese)
F. Ville d'Ombrie (Citta dell'Umbria)
G. Léo au féminin (léo femminile) - A la mode anglaise (alla moda inglese)
H. Cube à jouer (Cubo da gioco) - Celui d'Ariane (Quello di Arianna)
I. Bella sur le lac Majeur (Bella sul lago Maggiore) - Article italien (articolo italiano)

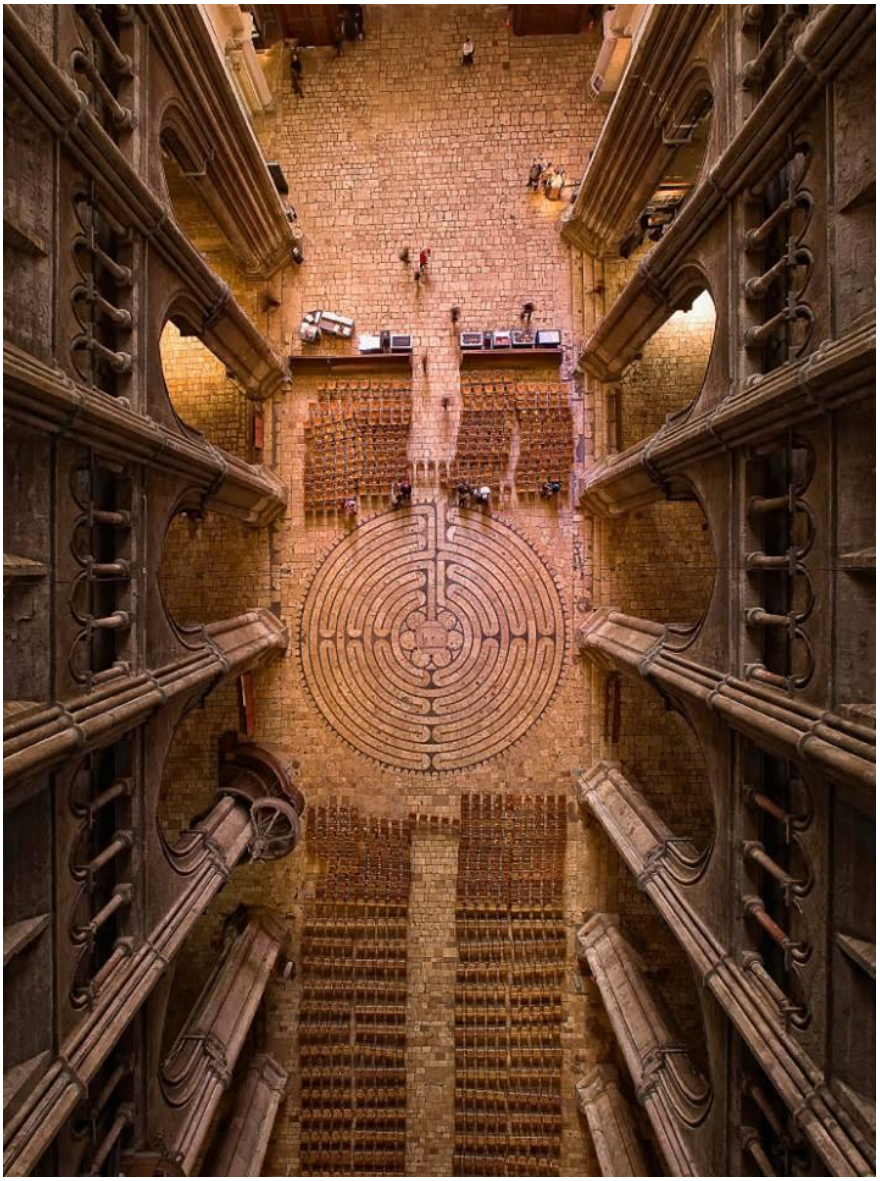
VERTICAL – VERTICALE

1. Patriote italien (patriota italiano)
2. Objet non identifié (U.F.O) - Évêché normand (Vescovado normanno)
3. Note (Nota) - adjectif possessif (aggettivo francese)
4. Abréviation d'Alexandrie (abbreviazione di Alessandria)
5. Lac lombard lago Lombardo) - Accord italien (accordo italiano)
6. Genre de peintre français (stile di pittore francese ingenuo)
7. Tante italienne (Moglie dello Zio) - Conifère (Conifero)
8. Port de l'Adriatique (Porto sul mare Adriatico)
9. Article espagnol (articolo spagnolo) - Mesure chinoise (Misura cinese)
10. Du matin (Prima Mezzogiorno) - Voici en italien (Per indicare)

- Questo giornale è il vostro. Ce journal est le vôtre
  - Per partecipare alla sua redazione, grazie di spedire le vostre idee a :
  - Pour participer à sa rédaction, merci d'envoyer vos articles à :
  - Gli amici di Chartres ugobaldrati49@gmail.com martinegenet2014@gmail.com
  - Jumelages de Chartres jumelages-chartres@wanadoo.fr Claire CREZE
  - Commission de Ravenne bersajulien@aol.com

SITI a consultare : www.comune.ra.it
Gli amici di Chartres su: sur Facebook
SITES à consulter : www.jumelages-chartres.fr www.chartres.fr

Le **labyrinthe** - Cathédrale **de Chartres**
www.cathedrale-**chartres**.fr/**labyrinthe**.php

Il **labirinto di Chartres** - Micso - Internet Solutions
utenti.quipo.it/base5/combinatoria/labir**chartres**.htm

LE LABYRINTHE DE LA CATHEDRALE DE CHARTRES